

CALIBER



RMD 941DAB-CMR QUICKSTARTGUIDE

NL · GB · FR · DE · ES · IT · PT

General:

Power supply	12V DC neg. ground
Max power output	100Wx4 channels
Suitable speaker impedance	4-8 ohm
Fuse	15A
Dimensions(WxHxD)	188.3 x 62.5 x 135mm

TFT LCD

Display resolution(dot)	1280(W) x 452(H)
Display	IPS 6.3" Capacitive

Video output level

Composite:	1.0 • 0.2Vp-p
Load impedance:	75 ohms
Bluetooth® range:	up to 10 meters (without barrier)

Rearview Camera

Image	1280*720 with IR night vision
Visual Angle (degrees)	140(W) / 75(H)
Waterproof grade	IP67
Working temperature	-30~ 70 degree Celcius

AM Radio

Frequency range	522-1620 kHz
AM sensitivity	35 dBu

FM Stereo Radio

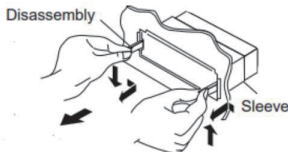
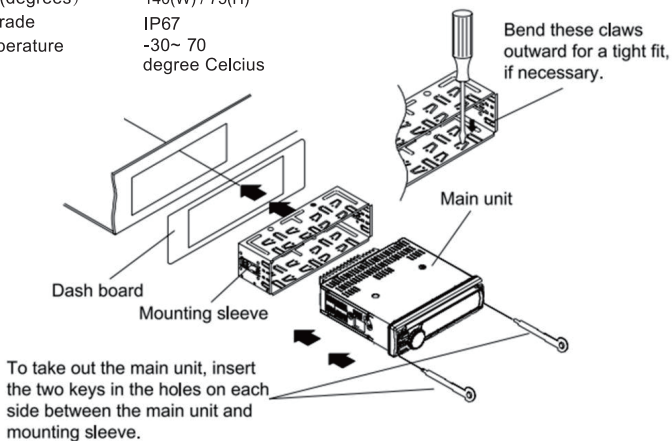
Frequency range	87.5-108.0 MHz
FM sensitivity	18 dBu
Stereo separation	35dB (1 KHz)

DAB+ TUNER

Frequency Range	174 ~ 240MHz
Antenna type	Active Screen mount

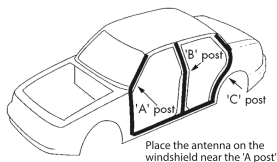
Transmission:	Freq range: 2402-2480 Mhz/Max e.r.p: <100mW/20dBm 5180-5825=-645MHz-Max e.r.p.: <200mW/23dBm
---------------	--

Note: Specifications and the design are subject to change without notice due to improvements in technology.



We are continuously improving/updating our products and product information.

It's therefore possible that there is a slight difference between the description in this manual to the operation of the product. If something is different or not clear, always check our website for the most current version.



Place the antenna on the windshield near the 'A' post*



Remove the cover of the A-post

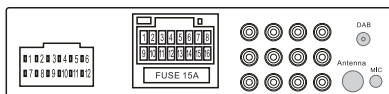


Attach magnet to the metal of the car frame.

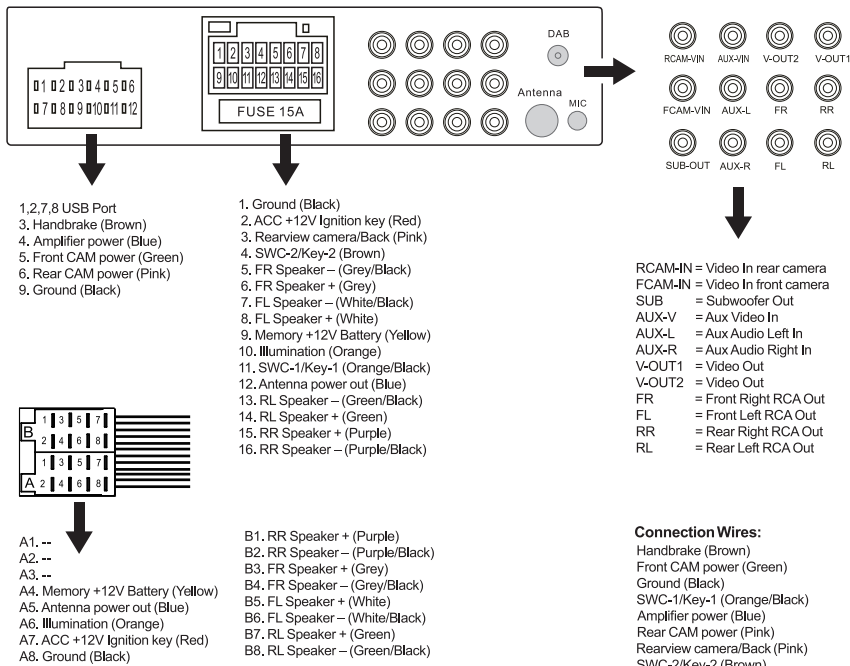
Please note!
It's not necessary to remove any paint!



Male SMA



CONNECTIONS



Remote control



Number	ICON	Features	Features	ICON	Number
01		Switch key: short press to switch machine.	Mute key: short press to Mute; again/short press to resume.		02
03		Mode key: Short Press to Perform mode conversion.	Menu key, short press to return to the main menu, again/Press to return to the current state.		04
05		Band key: Short press to switch band.	Video button, short press to enter the video playback (SD / USB inside there must be a valid video file)		06
07		Direction key, short press to jump up. (Note: not in any interface are valid)	Music key, short press to enter the audio playback (SD / USB inside the audio file is valid)		08
09		Direction Left key: short press to jump left. (Note: not in any interface are valid)	Picture key, short press to enter the picture playback (SD / USB inside the picture file to be effective)		10
11		Confirm / Play / Pause: Press this button to confirm the selection, / pause when playing / video	Right Direction: Short press to jump right. (Note: not in any interface are valid)		12
13		Stop / Back key: Press and hold for 3 seconds to stop the playback.	A / M S key, short press the automatic scanning station consist, and then radio receive. (Radio active)		14
15		Down key: Short press to jump down. (Note: not in any interface are valid)	Bt: Loudness Key: Press this button to increase the bass effect.		16
17		Repeat key: Short press, single cycle - "Radio cycle" - all ring. (Effective when playing audio and video)	Zoom in: To play a video or picture: Press this button to zoom in and play back.		18
19		Delete key: When the input is wrong, short press to delete the current input number. (Valid for BT)	Tone +: Short press this button to increase the volume. Long press this button will continue to increase the volume.		20
21		Far / Close / Shuffle button: When in the radio state for the far / near the choice. Remote stop strong short-range stop is weak, when playing audio and video for random play. (Valid for BT)	Seek + / Next key: When in the radio state to the high-end scanning station. The next song plays when the audio / video is played.		22
23		Seek - / Previous key: When in the radio state for the low-end scanning station. When playing audio and video for the first play.	Audio Key: Press this Button when playing audio and video, enter the audio settings, there are bass / high / front / rear / loudness / loudness / EQ related settings.		24
25		Answer key: when not in the BT short press this button will enter into the BT mode, the caller to answer the call.	10+ : Press to skip 10 tracks forward.		26
27		Hang up key: When an incoming call, press to end the call.	Tone - : Short press this button to decrease the volume. Press this button to decrease the volume.		28
29		Digital 1 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 4 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.		30
31		Digital 2 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 3 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.		32
33		Digital 5 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 8 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.		34
35		Digital 6 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 7 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.		36
37		Digital 9 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	10- : Press to skip 10 tracks backward.		38
39		Digital 0 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Select track button: when playing audio frequency press this button and then select the appropriate track number and then press the OK button. (Play audio and video is valid)		40

WARNING

Points to observe for safe usage

• Read this manual carefully before using this disc and the system components. They contain instructions on how to use this product in a safe and effective manner. Caliber cannot be responsible for problems resulting from failure to observe the instructions in this manual.



WARNING

This symbol means important instructions. Failure to heed them can result in injury or material property damage.

- Do not operate any function that takes your attention away from safely driving your vehicle.** Any function that requires your prolonged attention should only be performed after coming to a complete stop. Always stop the vehicle in a safe location before performing these functions. Failure to do so may result in an accident.
 - Keep the volume at a level where you can still hear outside noises while driving.** Excessive volume levels that obscure sounds such as emergency vehicle sirens or road warning signals (train crossings, etc.) can be dangerous and may result in an accident. LISTENING AT LOUD VOLUME LEVELS IN A CAR MAY ALSO CAUSE HEARING DAMAGE.
 - Do not disassemble or alter.** Doing so may result in an accident, fire or electric shock.
 - Use only in cars with a 12V volt negative ground.** (Check with your dealer if you are not sure.) Failure to do so may result in fire, etc.
 - Keep small objects such as screws out of the reach of children.** Swallowing them may result in serious injury. If swallowed, consult a physician immediately.
 - Use the correct ampere rating when replacing fuses.** Failure to do so may result in fire or electric shock.
 - Do not block vents or radiator panels.** Doing so may cause heat to build up inside and may result in fire.
 - Use this product for mobile 12V applications.** Use for other than its designed application may result in fire, electric shock or other injury.
 - Halt use immediately if a problem appears.** Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Caliber dealer or the nearest Caliber Service Centre for repairing.
- Product cleaning.**
Use a soft dry cloth for periodic cleaning of the product. For more severe stains, please dampen the cloth with water only. Anything else has the chance of dissolving the paint or damaging the plastic.
- Temperature.**
Be sure the temperature inside the vehicle is between +45°C (+113°F) and 0°C (+32°F) before turning your unit on.
- Maintenance.**
If you have problems, do not attempt to repair the unit yourself. Return it to your Caliber dealer or the nearest Caliber Service Station for servicing.

USER MANUAL

**Nederlands**

Deze handleiding geeft basisinformatie over de aansluitingen en het gebruik van de radio. Voor een uitgebreide installatie- of bedieningshandleiding, bezoek onze website of scan de QR-code om direct naar de juiste pagina te gaan

English

This manual provides basic information about the connections and use of the radio. For a detailed installation or user manual, visit our website or scan the QR code to go directly to the correct page

Français

Ce manuel fournit des informations de base sur les connexions et l'utilisation de la radio. Pour un guide d'installation ou d'utilisation détaillé, visitez notre site Web ou scannez le code QR pour accéder directement à la bonne page.

Deutsch

Dieses Handbuch bietet grundlegende Informationen zu den Anschlüssen und der Nutzung des Radios. Für eine ausführliche Installations- oder Bedienungsanleitung besuchen Sie unsere Website oder scannen Sie den QR-Code, um direkt zur richtigen Seite zu gelangen.

Español

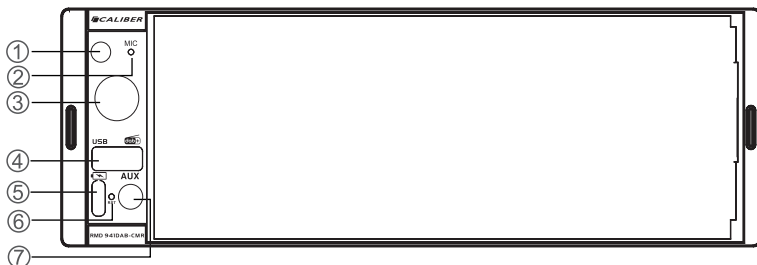
Este manual proporciona información básica sobre las conexiones y el uso de la radio. Para un manual de instalación o usuario detallado, visite nuestro sitio web o escanee el código QR para ir directamente a la página correcta.

Italiano

Questo manuale fornisce informazioni di base sui collegamenti e sull'utilizzo della radio. Per un manuale di installazione o di utilizzo dettagliato, visita il nostro sito web o scansiona il codice QR per accedere direttamente alla pagina corretta.

Português

Este manual fornece informações básicas sobre as conexões e o uso do rádio. Para um manual de instalação ou de usuário detalhado, visite nosso site ou escaneie o código QR para acessar diretamente a página correta.



1. **IR-Ontvanger:** Ontvangt signalen van de infrarood afstandsbediening.

2. **MIC** (Interne microfoon):

- De ingebouwde microfoon wordt gebruikt voor handsfree bellen en spraakbesturing.
- Het is aanbevolen de meegeleverde externe microfoon te gebruiken voor betere geluidskwaliteit.

3. **Draaiknop:**

Radio aan/uit:

- Druk kort op de knop om de radio in te schakelen.
- Volume: Draai aan de knop om het volume harder of zachter te zetten.
- Mute: Druk kort op de knop om het geluid tijdelijk uit te schakelen.
- Druk opnieuw om het geluid weer aan te zetten.

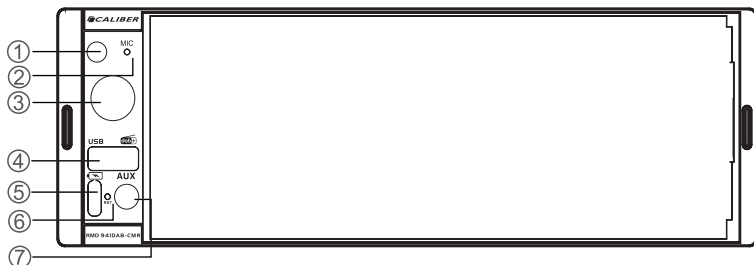
4. **USB Aansluiting:**

- Gebruik deze poort om mediabestanden af te spelen of je telefoon op te laden.
- Er is ook een extra USB-poort aan de achterkant van het apparaat die dezelfde functies ondersteunt.

5. **Type C:** Laad uw mobiele telefoon op (1.5A)

6. **RESET:** In geval van problemen kan het systeem worden gereset door de knop kort in te drukken met een scherp voorwerp.

7. **AUX:** Audio-ingang (3.5mm) om externe apparaten, zoals een telefoon of MP3-speler, aan te sluiten.



1. IR Receiver: Receives signals from the infrared remote control.

2. MIC (Internal Microphone):

The built-in microphone is used for hands-free calling and voice control. It is recommended to use the included external microphone for better sound quality.

3. Knob:

- Power On/Off: Press briefly to turn the radio on. Hold for 2 seconds to turn it off.
- Volume: Turn the knob to adjust the volume up or down.
- Mute: Press briefly to mute the sound. Press again to unmute.

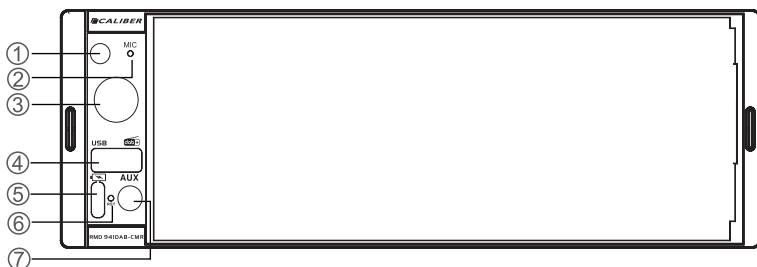
4. USB Port:

Use this port to play media files. There is also an additional USB port on the back with the same functions.

5. Type C: Charge your phone (1.5A)

6. RESET: In case of problems, the system can be reset by pressing the reset button briefly with a sharp object.

7. AUX: Audio input (3.5mm) to connect external devices, such as a phone or MP3 player.



1. Récepteur IR : Reçoit les signaux de la télécommande infrarouge.

2. MIC (Microphone interne) : Le microphone intégré est utilisé pour les appels mains-libres et le contrôle vocal. Il est recommandé d'utiliser le microphone externe fourni pour une meilleure qualité sonore.

3. Bouton rotatif :

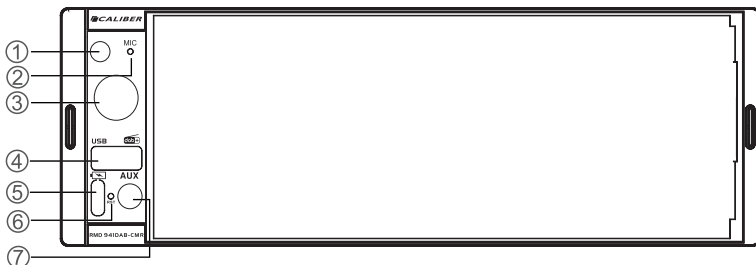
- Allumer/éteindre : Appuyez brièvement pour allumer la radio. Maintenez appuyé pendant 2 secondes pour l'éteindre.
- Volume : Tournez le bouton pour augmenter ou diminuer le volume.
- Muet : Appuyez brièvement pour couper le son. Appuyez à nouveau pour réactiver le son.

4. Port USB : Utilisez ce port pour lire des fichiers multimédias, Il y a également un port USB supplémentaire à l'arrière qui prend en charge les mêmes fonctions.

5. Type C : Rechargez votre téléphone (1.5A)

6. RESET : En cas de problème, le système peut être réinitialisé en appuyant brièvement sur le bouton de réinitialisation avec un objet pointu.

7. AUX : Entrée audio (3.5mm) pour connecter des appareils externes, tels qu'un téléphone ou un lecteur MP3.



1. **IR-Empfänger:** Empfängt Signale von der Infrarotfernbedienung.

2. **MIC** (Interner Mikrofon):

Das eingebaute Mikrofon wird für freihändiges Telefonieren und Sprachsteuerung verwendet. Es wird empfohlen, das mitgelieferte externe Mikrofon für eine bessere Klangqualität zu verwenden.

3. **Drehknopf:**

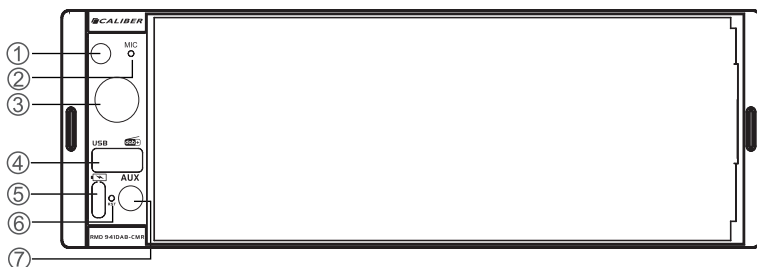
- Ein/Aus: Drücken Sie kurz, um das Radio einzuschalten. Halten Sie es 2 Sekunden lang gedrückt, um es auszuschalten.
- Lautstärke: Drehen Sie den Knopf, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern.
- Mute: Drücken Sie kurz, um den Ton stummzuschalten. Drücken Sie erneut, um den Ton wieder einzuschalten.

4. **USB-Anschluss:** Verwenden Sie diesen Anschluss, an der Rückseite befindet sich ein zusätzlicher USB-Anschluss mit den gleichen Funktionen.

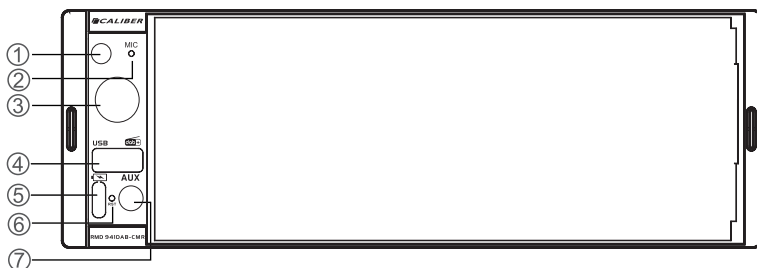
5. **Type C:** Lädt Handys auf (1.5 A)

6. **RESET:** Im Falle von Problemen kann das System durch kurzes Drücken des Reset-Knopfes mit einem spitzen Gegenstand zurückgesetzt werden.

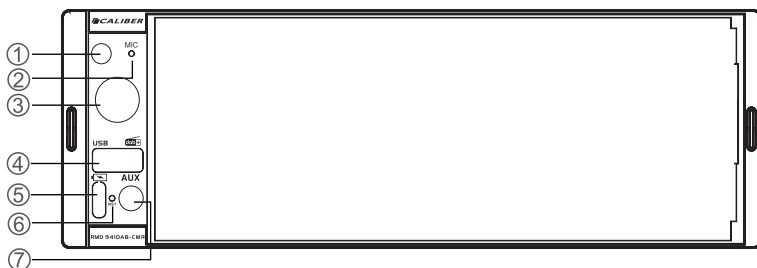
7. **AUX:** Audioeingang (3,5 mm), um externe Geräte wie ein Telefon oder einen MP3-Player anzuschließen.



- 1.Receptor IR:** Recibe señales del control remoto infrarrojo.
- 2.MIC (Micrófono interno):** El micrófono integrado se usa para llamadas manos libres y control por voz. Se recomienda usar el micrófono externo incluido para una mejor calidad de sonido.
- 3.Botón giratorio:**
 - Encender/Apagar: Pulsa brevemente para encender la radio. Mantén presionado durante 2 segundos para apagarla.
 - Volumen: Gira el botón para subir o bajar el volumen.
 - Silencio: Pulsa brevemente para silenciar el sonido. Pulsa nuevamente para restaurar el sonido.
- 4.Puerto USB:** Usa este puerto para reproducir archivos multimedia También hay un puerto USB adicional en la parte posterior con las mismas funciones.
- 5.Type C:** Cargar el teléfono (1.5A)
- 6.RESET:** En caso de problemas, puedes restablecer el sistema pulsando brevemente el botón de reinicio con un objeto afilado.
- 7.AUX:** Entrada de audio (3.5 mm) para conectar dispositivos externos, como un teléfono o reproductor MP3



- 1. Ricevitore IR:** Riceve segnali dal telecomando a infrarossi.
- 2. MIC (Microfono interno):** Il microfono integrato viene utilizzato per le chiamate in vivavoce e il controllo vocale. Si consiglia di utilizzare il microfono esterno incluso per una qualità del suono migliore.
- 3. Pulsante rotante:**
 - Accensione/Spengimento: Premi brevemente per accendere la radio. Tieni premuto per 2 secondi per spegnerla.
 - Volume: Ruota la manopola per aumentare o diminuire il volume.
 - Mute: Premi brevemente per attivare/disattivare il silenziamento del suono.
- 4. Porta USB:** Usa questa porta per riprodurre file multimediali, C'è anche una porta USB aggiuntiva sul retro che supporta le stesse funzioni.
- 5. Type C:** Carica il telefono (1.5A)
- 6. RESET:** In caso di problemi, il sistema può essere ripristinato premendo brevemente il pulsante di reset con un oggetto appuntito.
- 7. AUX:** Ingresso audio (3,5 mm) per collegare dispositivi esterni, come un telefono o un lettore MP3.



- 1.Receptor IR:** Recebe sinais do controle remoto infravermelho.
- 2.MIC** (Microfone interno): O microfone embutido é usado para chamadas sem fio e controle por voz. Recomenda-se usar o microfone externo incluído para melhor qualidade de som
- 3.Botão giratório:**
 - Ligar/Desligar: Pressione brevemente para ligar o rádio. Pressione por 2 segundos para desligá-lo.
 - Volume: Gire o botão para aumentar ou diminuir o volume.
 - Mute: Pressione brevemente para silenciar o áudio. Pressione novamente para reativá-lo.
- 4.Porta USB-A:** Use esta porta para reproduzir arquivos multimídia, Há também uma porta USB adicional na parte traseira com as mesmas funções.
- 5.Type C:** Carregue seu telefone (1.5A)
- 6.RESET:** Em caso de problemas, o sistema pode ser reiniciado pressionando brevemente o botão de reset com um objeto pontiagudo.
- 7.AUX:** Entrada de áudio (3,5 mm) para conectar dispositivos externos, como um celular ou um reproduzidor de MP3.

WAARSCHUWING**Aandachtspunten voor veilig gebruik**

• Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u dit systeem gebruikt. Ze bevatten instructies over hoe u dit product op een veilige en efficiënte manier kunt gebruiken. Caliber Europe B.V. is niet verantwoordelijk voor problemen die ontstaan als gevolg van het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.

**WAARSCHUWING**

Dit symbool wijst op belangrijke instructies. Het negeren van deze instructies kan verwondingen of materiële schade tot gevolg hebben.

- ⚠ **Gebruik het toestel niet wanneer dit u verhindert veilig met uw voertuig te rijden.**
Wanneer een functie uw langdurige aandacht vereist, dient u eerst volledig stil te staan voor u deze uitvoert. Parkeren uw voertuig steeds op een veilige plaats vooraleer u een functie gaat gebruiken. Doet u dit niet, dan loopt u het gevaar een ongeval te veroorzaken.
- ⚠ **Bepaal het volume zodat u geluiden buiten de auto nog steeds kunt horen tijdens het rijden.**
Een te hoog volumeniveau kan geluiden, zoals de sirene van een ambulance of waarschuwingssignalen langs de weg (bij overwegen, enz.) dempen, wat kan leiden tot gevaarlijke situaties en mogelijk tot een ongeval. Een te hoog volumeniveau in een auto kan ook gehoorschade veroorzaken.
- ⚠ **Demonteer of wijzig het toestel niet.**
Indien u dit wel doet, kan dit leiden tot een ongeval, brand of elektrocutie.
- ⚠ **Enkel te gebruiken in auto's met een negatieve aarding van 12V.**
(contacteer bij wijzigen u dealer). Indien u deze instructie niet opvolgt, kan dit leiden tot brand, enz.

AVERTISSEMENT**Points à respecter pour une utilisation en toute sécurité**

• Lisez ce manuel attentivement avant d'utiliser ce disque et les éléments du système. Ils contiennent des instructions relatives à l'utilisation de ce produit en toute sécurité et efficace. Caliber n'assume aucune responsabilité pour tout problème résultant du non-respect des instructions contenues dans le présent manuel.

**AVERTISSEMENT**

CE SYMBOLE INDIQUE DES CONSIGNES IMPORTANTES. LE NON-RESPECT DE CELLES-CI PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES OU DES DOMMAGES AUX BIENS MATÉRIELS.

- ⚠ **N'utilisez aucune fonction susceptible de détourner votre attention de la conduite de votre véhicule en toute sécurité de votre véhicule.**
Toute fonction qui nécessite votre attention prolongée ne doit être utilisée qu'après l'arrêt complet du véhicule. Gérez toujours votre véhicule dans un endroit sûr avant de d'initier ces fonctions. Le non-respect de cette consigne pourrait provoquer un accident.
- ⚠ **Maintenez le volume à un niveau qui vous permet d'entendre encore au volant les bruits extérieurs.**
Des niveaux de volume excessifs qui couvrent des sons tels que les sirenes des véhicules d'urgence ou les signaux d'avertissement routiers (passages à niveau, etc.) peuvent être dangereux pour provoquer un accident. ÉCOUTER DES SONS EN VOITURE EN POUSSANT LES DECIBELS PEUT ÉGALEMENT PROVOQUER UNE LÉSION AUDITIVE.
- ⚠ **Ne démontez pas ou ne modifiez pas l'appareil.**
Toute manipulation de ce type peut entraîner un accident, un incendie ou un risque d'électrocution.
- ⚠ **Utilisez ce produit exclusivement dans des véhicules dont le circuit électrique est de 12 Volts.**
(En cas de doute, contactez-vous auprès de votre revendeur.) Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie, etc.

WARNUNG**Beachten Sie folgende Punkte für einen sicheren Gebrauch**

• Lesen Sie diese Anleitung bitte aufmerksam durch, bevor Sie diese Disc und die anderen Systemkomponenten benutzen. Sie enthält Anweisungen zur sicheren und effektiven Benutzung des Systems. Caliber kann nicht für Probleme haftbar gemacht werden, die auf Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung zurückzuführen sind.

**WARNUNG**

Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin, deren Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

- ⚠ **Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin, deren Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.**
Führen Sie Bedienungen, die Ihre Aufmerksamkeit längere Zeit in Anspruch nehmen, erst aus, nachdem das Fahrzeug zum Stillstand gekommen ist. Halten Sie das Fahrzeug immer an einer sicheren Stelle an, bevor Sie solche Bedienungen ausführen. Andernfalls besteht Unfallgefahr.
- ⚠ **Die Lautstärke nur so hoch stellen, dass Sie während der Fahrt noch Außengeräusche wahrnehmen können.**
Übermäßige Lautstärkepegel, die Geräusche wie die Sirenen von Notarztwagen oder Warnsignale (an einem Bahnübergang usw.) überdecken, können gefährlich sein und zu einem Unfall führen. HOHE LAUTSTÄRKEPEGEL IN EINEM AUTO KÖNNEN AUSSERDEM GEHÖRSCHÄDEN VERURSACHEN.
- ⚠ **Das Gerät nicht öffnen oder modifizieren.**
Andernfalls besteht Unfallgefahr, Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlags.

- ⚠ **Houd kleine voorwerpen zoals schroeven buiten het bereik van kleine kinderen.**
Wanneer deze worden ingestakt, kan dit leiden tot ernstige verwondingen. Contacteer in dit geval onmiddellijk een dokter.
- ⚠ **Gebruik de correcte ampèrereader bij het vervangen van de zekeringen.**
Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot brand of elektrocutie.
- ⚠ **Blokkeer de ventilatieopeningen of radiatorpanelen niet.**
Indien u dit wel doet, kan het toestel binnenin erg warm worden en zo brand veroorzaken.
- ⚠ **Gebruik dit product voor mobiele 12V-toepassingen.**
Gebruik voor andere toepassingen kan leiden tot brand, elektrocutie of andere verwondingen.
- ⚠ **Zet onmiddellijk het gebruik stop wanneer zich een probleem voordoet.**
Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot ernstige schade aan het product. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber dealer.

Schoonmaken van het product.

Gebruik een zachte, droge doek voor het regelmatig schoonmaken van het product. Voor hardnekkige vlekken kun u de doek enkel met water bevochtigen. Andere producten kunnen de verf oplossen of de kunststof beschadigen.

Temperatuur.

Zorg ervoor dat de temperatuur in het voertuig tussen 0°C en +45°C ligt voor u het toestel inschakelt.

Onherhaalbaar.

Wanneer u problemen ervaart, probeer het toestel dan niet zelf te herstellen. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber dealer.

- ⚠ **Gardez les petits objets tels que les vis hors de la portée des enfants.**
L'ingestion de ceux-ci peut entraîner des blessures graves. En cas d'ingestion, consultez un médecin.
- ⚠ **Respectez l'ampérage indiqué sur le porte-fusibles lors du remplacement des fusibles.**
Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie voire un risque d'électrocution.
- ⚠ **N'obstruez pas les orifices d'aération ou les panneaux radiateurs.**
Un acte de ce type risque de provoquer une accumulation de chaleur à l'intérieur et d'entraîner un incendie.
- ⚠ **Utilisez ce produit pour des applications mobiles de 12 V.**
Toute autre utilisation qu'à des fins d'applications prévues peut entraîner un incendie, un risque d'électrocution ou d'autres blessures.

Cessez toute utilisation immédiatement en cas de problèmes.

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures corporelles ou endommager le produit. Retournez celui-ci à votre revendeur agréé Caliber ou au Centre de services Caliber le plus proche pour réparation.

Nettoyage du produit.

Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le produit périodiquement. Pour les taches les plus tenaces, veuillez humidifier le chiffon avec de l'eau uniquement. Tout autre produit risque de dissoudre la peinture ou d'endommager le plastique.

Température.

Veillez à ce que la température à l'intérieur du véhicule se situe entre +45°C (+113°F) et 0°C (+32°F) avant de mettre l'appareil sous tension.

Entretien.

En cas de problèmes, ne tentez pas de réparer l'appareil par vous-même. Retournez celui-ci à votre revendeur Caliber ou à la station d'entretien Caliber la plus proche pour son entretien.

- ⚠ **Nur in Fahrzeugen mit 12-Volt-Bordnetz und Minus an Masse verwenden.**
(Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Händler.) Andernfalls besteht Feuergefahr usw.
- ⚠ **Keine Gegenstände wie Schrauben von Kindern fernhalten.**
Werden solche Gegenstände verschluckt, besteht die Gefahr schwerwiegender Verletzungen. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, wenn ein Kind einen solchen Gegenstand verschluckt hat.
- ⚠ **Sicherungen immer durch solche mit der richtigen Amperezahl ersetzen.**
Andernfalls besteht Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- ⚠ **Lüftungsöffnungen und Kühlkörper nicht abdecken.**
Andernfalls kann es zu einem Wärmestau im Gerät kommen, und es besteht Feuergefahr.
- ⚠ **Das Gerät nur an ein 12-V-Bordnetz in einem Fahrzeug anschließen.**
Andernfalls besteht Feuergefahr, die Gefahr eines elektrischen Schlags oder anderer Verletzungen.
- ⚠ **Das Gerät nicht weiterbetreiben, wenn ein Problem auftritt.**
Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen. Geben Sie das Gerät zu Reparaturzwecken an einen autorisierten Caliber-Händler oder den nächsten Caliber-Kundendienst.

Reinigung des Geräts.

Mit einem weichen, trockenen Tuch das Gerät regelmäßig reinigen. Bei hartnäckigeren Flecken das Tuch bitte nur mit Wasser befeuchten. Andere Mittel außer Wasser können die Farbe angreifen und den Kunststoff beschädigen.

Betriebstemperatur.

Stellen Sie sicher, dass die Temperatur im Fahrzeug zwischen +45°C und 0°C beträgt, bevor Sie Ihr Gerät einschalten.

Wartung.

Versuchen Sie bei Problemen nicht, das Gerät selber zu reparieren. Geben Sie das Gerät zu Wartungszwecken an einen autorisierten Caliber-Händler oder den nächsten Caliber-Kundendienst.

ADVERTENCIA**Puntos a tener en cuenta para un uso seguro**

• Lea atentamente este manual antes de utilizar este disco y los componentes del sistema. Contienen instrucciones sobre cómo utilizar este producto de manera segura y efectiva. Caliber no se responsabiliza de problemas derivados del incumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual.

**ADVERTENCIA**

Este símbolo significa que son instrucciones importantes. Hacer caso omiso de ellas puede resultar en lesiones o daños materiales a la propiedad.

▲ No lleve a cabo ninguna acción que atee su atención de la conducción segura de su vehículo. Cualquier función que requiera atención prolongada debe llevarse a cabo solo después de haber definido completamente el vehículo. Detenga el vehículo siempre en una ubicación segura antes de llevar a cabo estas funciones o acciones. No hacerlo puede provocar accidentes.

▲ Mantenga el volumen de audio a un nivel que le permita oír los ruidos de fuera mientras conduce. Los niveles de audio demasiado altos que tapen el sonido de las sirenas de los vehículos de emergencia o de las señales de advertencia en carretera (cruce de trenes, etc.) pueden ser peligrosos y provocar accidentes. **ESCUCHAR AUDIO A UN VOLUMEN ALTO DENTRO DE UN COCHE PUEDE PROVOCAR LESIONES AUDITIVAS.**

▲ No desmonte ni modifique el producto. Hacerlo puede provocar accidentes, fuego o choques eléctricos.

▲ Utilice solo con vehículos de 12 voltios y conexión a tierra negativa (Consulte a su distribuidor si no está seguro). No hacerlo puede provocar incendios, etc.

AVVERTENZA**Istruzioni da seguire per un uso sicuro**

• Leggere attentamente il presente manuale prima di usare il disco e i componenti del sistema. Contiene istruzioni su come utilizzare il prodotto in modo sicuro ed efficace. Caliber non è responsabile di eventuali problemi causati dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale.

**AVVERTENZA**

QUESTO SIMBOLO INDICA ISTRUZIONI IMPOR TANTI. IL MANCATO RISPETTO DI TALI ISTRUZIONI PUÒ PROVOCARE DANNI ALLE PERSONE E ALLE COSE.

▲ Non attivare alcuna funzione che possa distrarre dalla guida sicura del veicolo. Qualsiasi funzione che richieda un'attenzione prolungata deve essere attivata solo con il veicolo in sosta. Fermare sempre il veicolo in un'area sicura prima di attivare tali funzioni. Il mancato rispetto di queste indicazioni potrebbe causare incidenti.

▲ Tenere il volume a un livello che consenta di sentire i rumori provenienti dall'esterno del veicolo durante la guida.

Un livello di volume eccessivo, in grado di coprire suoni come le sirene dei veicoli di emergenza o i segnali stradali di avvertimento (passaggi a livello e cose vi), può essere pericoloso e potrebbe provocare incidenti. **L'ASCOLTO AD ALTO VOLUME ALL'INTERNO DELL'AUTO POTREBBE ANCHE CAUSARE DANNI ALL'UDITO.**

▲ Non smontare o alterare. Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe provocare incidenti, incendi o scosse elettriche.

▲ Utilizzare solo su veicoli con messa a terra negativa da 12 V. In caso di dubbi, consultare il proprio rivenditore. Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe provocare incendi e così via.

ATENÇÃO**Pontos a observar para uma utilização segura.**

• Leia atentamente este manual antes de usar este CD e os componentes do sistema. Eles contém instruções sobre como utilizar este produto de forma segura e eficaz. A marca Caliber não poderá ser responsabilizada por problemas resultantes da inobservância das instruções contidas neste manual.

**ATENÇÃO**

Este símbolo significa instruções importantes. O não cumprimento das mesmas pode resultar em ferimentos ou danos à propriedade material.

▲ Não utilize qualquer função que o faça distrair-se de uma condução segura. Qualquer função que requiera a sua atenção prolongada só deve ser realizado após estar parado. Para sempre o veículo num local seguro antes de executar essas funções. Caso não o faça, poderá provocar um acidente grave.

▲ Mantenha o volume a um nível onde você ainda pode ouvir os ruídos externos durante a condução. Níveis de volume excessivos que possam sobrepôr-se aos sons exteriores como sirenes de veículos de emergência ou sinais de alerta estrada (passagens de nível, etc) podem ser perigosos e pode resultar em um acidente. Níveis de volume elevados também podem causar problemas de AUDIÇÃO.

▲ Não desmonte ou altere. Fazer isso pode resultar em um acidente, incêndio ou choque elétrico.

▲ Mantenga objetos pequenos, como tornillos, fuera del alcance de los niños. Mantenga objetos pequeños, como tornillos, fuera del alcance de los niños.

▲ Utilice el amperaje correcto cuando cambie los fusibles. No hacerlo puede provocar fuego o choques eléctricos.

▲ No bloquee respiraderos ni paneles de radiadores. Hacerlo puede provocar que se caliente el interior y se produzca fuego.

▲ Utilice este producto con aplicaciones móviles de 12 V. Utilizarlo para un propósito diferente del fin para el que fue diseñado puede provocar fuego, choques eléctricos y otras lesiones.

▲ Interrumpa inmediatamente su uso si surge algún problema. Si surge algún problema, no intente reparar la unidad usted mismo. Devuélvala a su distribuidor de Caliber autorizado o al centro de servicio de Caliber más cercano para que lo reparen.

Limpieza del producto Utilice un trapo seco y suave para la limpieza periódica del producto. En caso de manchas más severas, humedezca el trapo con agua solo. Cualquier otra sustancia podría disolver la pintura o dañar el plástico.

Temperatura. Asegúrese de que la temperatura dentro del vehículo se encuentra entre +45 °C (+113 °F) y 0 °C (+32 °F) antes de encender la unidad.

Mantenimiento. Si se encuentra con algún problema, no intente reparar la unidad usted mismo. Lévela a su distribuidor de Caliber o a la estación de servicio de Caliber más cercana para que la reparen.

▲ Tenere i componenti di piccole dimensioni, come le viti, fuori dalla portata dei bambini. Se ingeriti, potrebbero provocare gravi infortuni. In caso di ingerimento, consultare immediatamente un medico.

▲ Usare fusibili di ricambio dell'ampereaggio corretto. Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe causare incendi o scosse elettriche.

▲ Non bloccare ventole né ostruire pannelli di aerazione. Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe causare il surriscaldamento interno e provocare incendi.

▲ Utilizzare il prodotto su veicoli con batteria da 12 V. Un utilizzo diverso da quello indicato potrebbe provocare incendi, scosse elettriche o infortuni.

▲ Interrompere immediatamente l'utilizzo in caso di problemi. Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe provocare danni alle persone o al prodotto. Per la riparazione, rivolgersi al rivenditore autorizzato Caliber o al più vicino Centro di assistenza Caliber.

Pulizia del prodotto. Per la pulizia periodica del prodotto, utilizzare un panno asciutto e morbido. Per rimuovere macchie più resistenti, inumidire il panno solo con acqua. Qualunque altro prodotto potrebbe rovinare la vernice o danneggiare la plastica.

Temperatura. Assicurarsi che la temperatura all'interno del veicolo sia compresa tra +45 °C (+113 °F) e 0 °C (+32 °F) prima di accendere l'unità.

Manutenzione. In caso di problemi, non tentare di riparare l'unità autonomamente. Per la riparazione, rivolgersi al rivenditore autorizzato Caliber o al più vicino Centro di assistenza Caliber.

▲ Use apenas em carros com 12V volts. (Verifique com o revendedor se não tiver a certeza.) Não fazer isso pode resultar em incêndio, etc.

▲ Mantenha pequenos objetos como parafusos fora do alcance das crianças. Engolir-los pode resultar em ferimentos graves. Em caso de ingestão, consulte um médico imediatamente.

▲ Use a amperagem correta ao substituir fusíveis. Não fazer isso pode resultar em incêndio ou choque elétrico.

▲ Não bloqueie aberturas ou painéis do radiador. Isso pode causar acumulação de calor e pode resultar em incêndio.

▲ Utilize este produto para aplicações móveis de 12V. Utilização com outros aplicativos pode resultar em incêndio, choque elétrico ou outros ferimentos.

▲ Pare imediatamente a sua utilização se aparecer um problema. Não fazer isso pode causar ferimentos ou danos ao produto. Devolva-o ao seu revendedor autorizado ou ao Centro de Assistência Caliber mais próximo para reparação.

Limpeza do produto. Use um pano seco e macio para a limpeza periódica do produto. Para manchas mais graves, por favor, humedecer o pano apenas com água. A utilização de qualquer outro produto poderá dissolver a pintura ou danificar o plástico.

Temperatura. Certifique-se de que a temperatura no interior do veículo é entre 45 °C (+113 °F) e 0 °C (32 °F) antes de ligar o seu aparelho.

Manutenção. Se tiver problemas, não tente consertar o aparelho. Devolva-o ao seu revendedor Caliber ou a Central de Serviços da Caliber mais próximo para manutenção.

GB

Caliber hereby declares that the item RMD 941DAB-CMR is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU (RED) and 2011/65/EU (RoHS).

FR

Par la présente Caliber déclare que l'appareil RMD 941DAB-CMR est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU (RED) et 2011/65/EU (RoHS).

DE

Hiermit erklärt Caliber, dass sich das Gerät RMD 941DAB-CMR in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU (RED) und 2011/65/EU (RoHS) befindet.

IT

Con la presente Caliber dichiara che questo RMD 941DAB-CMR è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/EU (RED) e 2011/65/EU (RoHS).

ES

Por medio de la presente Caliber declara que el RMD 941DAB-CMR cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/EU (RED) y 2011/65/EU (RoHS).

PT

Caliber declara que este RMD 941DAB-CMR está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/EU (RED) e 2011/65/EU (RoHS).

S

Härmed intygar Caliber att denna RMD 941DAB-CMR Pro står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2014/53/EU (RED) och 2011/65/EU (RoHS).

PL

Niniejszym Caliber oświadcza, że RMD 941DAB-CMR jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/EU (RED) i 2011/65/EU (RoHS).

DK

Undertegnede Caliber erklærer hermed, at følgende udstyr RMD 941DAB-CMR overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU (RED) og 2011/65/EU (RoHS).

EE

Käesolevaga kinnitab Caliber seadme RMD 941DAB-CMR vastavust direktiivi 2014/53/EU (RED) ja 2011/65/EU (RoHS) põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

LT

Šiuo Caliber deklaruoja, kad šis RMD 941DAB-CMR atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2014/53/EU (RED) Direktyvos nuostatas ir 2011/65/EU (RoHS).

FI

Caliber vakuuttaa täten että RMD 941DAB-CMR tyyppinen laite on direktiivin 2014/53/EU (RED) ja 2011/65/EU (RoHS) oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

IS

Hér með lýsi Caliber yfir því að RMD 941DAB-CMR erí samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EU (RED) og 2011/65/EU (RoHS).

NO

Caliber erklærer herved at utstyret RMD 941DAB-CMR er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU (RED) og 2011/65/EU (RoHS).

NL

Hierbij verklaart Caliber dat het toestel RMD 941DAB-CMR in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EU (RED) en 2011/65/EU (RoHS).



Declaration form can be found at:

<https://calibereurope.com/nlmedia/forms/DeclarationRMD941DAB-CMR.pdf>



GB Old appliances and/or batteries must not be disposed with garbage!
If the device/battery can not be used anymore, every user is legally obliged to dispose of old appliances and/or batteries separated from the garbage, e.g. at a collection point of his municipality/district.



FR Les vieux appareils et/ou les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !
Si l'appareil/la pile ne peut plus être utilisé(e), chaque utilisateur est légalement dans l'obligation de mettre au rebut les vieux appareils et/ou les piles séparément des ordures ménagères, par ex. dans un point de collecte de sa municipalité/de son quartier.

DE Altgeräte und/oder Altbatterien müssen getrennt entsorgt werden!
Benutzer sind gesetzlich verpflichtet, Altgeräte und/oder Altbatterien am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt zu entsorgen, z.B. an örtlich verfügbaren Sammelstellen.

IT Dispositivi e/o batterie vecchie non devono essere smaltiti con i rifiuti!
Se il dispositivo/batteria non può più essere utilizzato, ogni utente è obbligato per legge a smaltire i vecchi dispositivi e/o batterie separatamente dai rifiuti, ad es.: in un centro per la raccolta differenziata locale/comunale.

ES Los dispositivos viejos y/o baterías no deben desecharse junto con la basura doméstica!
Si el dispositivo/batería ya no funciona, cada usuario está legalmente obligado a desechar sus aparatos y/o baterías de forma separada de la basura doméstica (por ejemplo, en un punto de recolección de su municipio/distrito).

PT Os aparelhos avariados e/ou as pilhas ou baterias usadas não devem ser eliminados juntamente com o lixo comum! Se o aparelho e/ou as pilhas ou baterias já não puderem ser utilizados, o utilizador tem o dever legal de separar os aparelhos e as pilhas/baterias usados do lixo comum e depositá-los num ponto de recolha para reciclagem na sua região

SE Gamla apparater och/eller batterier får inte kasseras med avfall!
Om enheten/batteriet inte längre kan användas är varje användare skyldig att slänga gamla apparater och/eller batterier avskilt från avfallet, t.ex. på en samlingsplats i personens kommun/distrikt.

PL Starych urządzeń i baterii nie wolno wyrzucać z odpadkami domowymi!
Jeśli urządzenie lub bateria nie będzie więcej używane, każdy użytkownik jest prawnie zobowiązany do wyrzucenia starych urządzeń i/lub baterii oddzielnie, np. w punkcie zbiórki swojej gminy lub dzielnicy.

GR Οι παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!
Αν μια συσκευή/μπαταρία δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, οι χρήστες είναι νομικά υποχρεωμένοι να απορρίψουν τις παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα, π.χ. σε σημείο συλλογής του δήμου/της περιφέρειάς τους.

SK/CZ Staré spotřebiče a/alebo použité batérie nesmiete likvidovať s domovým odpadom!
Ak sa už zariadenie/batería nebude dať viac používať, každý používateľ je povinný likvidovať staré spotřebiče a/alebo batérie oddelene od odpadu, napríklad na zbernom mieste svojej obce/regiónu.

NL Oude apparaten en/of batterijen mogen niet bij het huisvuil!
Mocht het apparaat/batterij niet meer kunnen worden gebruikt, dan is iedere gebruiker wettelijk verplicht, oude apparaten en/of batterijen gescheiden van het huisvuil, bijv. bij een inzamelpunt van zijn gemeente/zijn wijk, af te geven.



**APPAREIL ET
EMBALLAGES À TRIER**

Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr



WWW.CALIBEREUROPE.COM

CALIBER EUROPE BV · Wildemanweg 8 · 5301 LT · Zaltbommel · The Netherlands · Support@caliber.nl